

## Jerusalem, National Library of Israel, Sam. 86=2 / 15 Kaufvertrag Ex

## Allgemeine Daten

|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Signatur             | Jerusalem, National Library of Israel, Sam. 86=2 / 15 Kaufvertrag Ex                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Link zur Handschrift | IL-NNL Sam. 2° 6, Samaritanischer Pentateuch, kein Autor verfügbar<br>ILNNLBook_manuscript_00000001                                                                                                                                                                                                                                    |
| Link zur Abbildung   | <a href="https://www.nli.org.il/en/manuscripts/NNL_ALEPH003488205/NLI#\$FL52308177">https://www.nli.org.il/en/manuscripts/NNL_ALEPH003488205/NLI#\$FL52308177</a><br><a href="https://www.nli.org.il/en/manuscripts/NNL_ALEPH003488205/NLI#\$FL52308177">https://www.nli.org.il/en/manuscripts/NNL_ALEPH003488205/NLI#\$FL52308177</a> |
| Bearbeiter           | Evelyn Burkhardt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Lizenz               | CC BY-NC 4.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| MyCoRe ID            | ILNNLSecEntry_secentry_00000001                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| erstellt am          | 2025-04-10T20:24:07.942Z                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| letzte Änderung      | 2025-04-10T20:24:07.942Z                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## Beschreibung eines Manuskriptvermerkes

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Art des Eintrags | Verkäuferintrag                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Blatt            | S. 148 (nach dem Buch Exodus)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Eintragsnummer   | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Datierung        | Qū l-qa'da 940 H.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Text original    | <p>he קנה זאת התורה הקדושה העבד המסכין הצריך<br/>אל רתות יהוה צדקה בן אבי הפתח בן אברהם<br/>בן אביעזי דמבני יתרנה מן העבד המסכין<br/>צדקה בן טביה בן צדקה דנופתה בארבע<br/>מאות ושמונים כסף אדומי וכן בחדש אלקעדה<br/>שנת ארבעים ותשע מאות ובכן אסיד וכתבו<br/>אברהם הקבצי<br/>ובכן אסיד<br/>במה זוכיר<br/>וכתבו זהרה<br/>בן אביעזי<br/>בן רמח</p>                                                                                                                                                  |
| Text übersetzt   | <p>de Diese heilige Tora kaufte der arme Diener, der<br/>der Barmherzigkeit YHWHs bedarf, Šidqa ban Abī Affēta ban Ab'rām<br/>ban Abī 'Azzi aus der Familie Yatrāna vom armen Diener<br/>Šidqa ban Ṭabya ban Šidqa aus der Familie Dēnofta* für<br/>480 Silber(münzen) adumi, und dies im Monat al-Qa'da<br/>des Jahres 940. Es bezeugte und schrieb dies<br/>Ab'rām Aqqabbāši.<br/>Und so bezeugte,<br/>was (oben) erwähnt wurde,<br/>und schrieb es auf Zērra<br/>ban Abī 'Azzi<br/>ban Rāma.</p> |
| Sprache          | Samaritanisch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Skript           | Samaritanisches Hebräisch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## Personendaten

|              |                                                                                                                                     |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verkäufer:in |                                                                                                                                     |
| ↳ Link       | <a href="https://www.qalamos.org/receive/MyMssPerson_agent_00017294">https://www.qalamos.org/receive/MyMssPerson_agent_00017294</a> |
| ↳ Name       | Šidqa ban Ṭabya ban Šidqa<br>צדקה בן טביה בן צדקה                                                                                   |
| Käufer:in    |                                                                                                                                     |
| ↳ Link       | <a href="https://www.qalamos.org/receive/MyMssPerson_agent_00017461">https://www.qalamos.org/receive/MyMssPerson_agent_00017461</a> |

|                             |                                                                                                                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ↳ Name                      | Şidqa ban Abī Affēta ban Ab'rām ban Abī 'Azzi<br>צדקה בן אבי הפתח בן אברהם בן אביעזי                                                |
| Schreiber:in<br>Zeuge/Zugin |                                                                                                                                     |
| ↳ Link                      | <a href="https://www.qalamos.org/receive/MyMssPerson_agent_00017319">https://www.qalamos.org/receive/MyMssPerson_agent_00017319</a> |
| ↳ Name                      | Ab'rām Aqqabbāṣi<br>אברהם הקבצי                                                                                                     |
| Zeuge/Zugin                 |                                                                                                                                     |
| ↳ Link                      | <a href="https://www.qalamos.org/receive/MyMssPerson_agent_00017501">https://www.qalamos.org/receive/MyMssPerson_agent_00017501</a> |
| ↳ Name                      | Zērra ban Abī 'Azzi ban Rāma<br>זהרה בן אביעזי בן רמח                                                                               |